



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

27. JAHRGANG

Nr. 12, Dezember 1976



Wintertag in Großhansdorf

Foto: L. Wilken



Weihnachtsgruß 1976

Der Heimatverein und sein „Waldreiter“ wünschen allen Lesern des Waldreiters ein recht frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

Wir danken unseren Mitarbeitern an unserer Zeitschrift für Ihre selbstlose Hilfe, insbesondere auch unseren Geschäftsleuten, die durch Ihre Anzeigen die Herausgabe des „Waldreiters“ ermöglichen.

Ein herzlicher Dank gilt auch der Gemeinde für ihre freundliche Förderung. Möge das Jahr 1977 für uns alle ein gutes und friedvolles Jahr werden!

Willi Wilken

1. Vorsitzender

seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen **Lutge**

Tel. 04102 - 6 1061

an den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut

Weihnachtsbäume bis 3 m Höhe
grüne Fichten, Blautannen
und Nordmantannen

Fleuropaufträge zu den Festtagen
bis spätestens 19. Dezember

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

PETER LUTGE UND FRAU

Zum Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel

Die allgemeine Haushaltslage hat sich im Jahre 1976 im Haushalt der Gemeinde bemerkbar gemacht. So konnten wir nicht alle Wünsche verwirklichen.

In Zusammenarbeit mit dem Schulverband Großhansdorf wurde der I. Bauabschnitt der Realschule in Betrieb genommen. Des weiteren konnten das provisorische Jugendzentrum am Sportlerheim, sowie der Seniorentreff im Feierabendhaus Papenwisch 30 eröffnet werden.

Um den Mühlenteich konnte ein Wanderweg angelegt werden. Die bereits 1975 begonnenen Straßenausbauten Elchweg, Stiller Winkel und Ostpreußenweg wurde vollendet. Zu Beginn des Jahres 1976 konnte die Beleuchtung zwischen der Kreuzung Manhagen und der Gemeinde Hoisdorf fertiggestellt werden.

Unserer Feuerwehr, die in diesem Jahr ihr 80. Jubiläum beging, und dem Musikkorps der Feuerwehr, das 50-jähriges Jubiläum hatte, danken wir, wie auch allen anderen Organisationen für ihre stete Einsatzbereitschaft.

Das Jahr 1977 wird uns vor sehr große Aufgaben stellen. Insbesondere hoffen wir, den seit langem geplanten Ausbau des Eilbergweges dann in Angriff nehmen zu können.

Allen Bürgern, die innerhalb oder außerhalb öffentlicher Ämter freiwillig an der Gestaltung unseres kommunalen Geschehens mitgearbeitet haben, sagen wir unseren herzlichsten Dank.

Wir wünschen unseren Mitbürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1977.

Umlauff
Bürgervorsteher

Schlömp
Bürgermeister

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 63568

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen:

Unsere Bank ist IHRE Bank.

Unsere Mitglieder

- entscheiden mit
- sind gleichberechtigte Partner
- haben ihre eigene Bank

sind Teil-haber

**Werden auch Sie
Teil-haber!**



Filiale Großhansdorf

Herr Jöns

Telefon 62377

Filiale Schmalenbeck

Herr Vehrs

Telefon 62168

Man hört es immer häufiger:

Bei den Raiffeisenbanken steht der Kunde hoch im Kurs.

Wer will, kann sogar Teilhaber werden.

Die Genossenschaftsbanken, zu denen auch die Volksbanken gehören, sind in mancher Beziehung anders als andere Banken. Das hat gute Gründe. Der Wichtigste ist ihre Unternehmensform - die Genossenschaft. Das heißt, daß ihre Tätigkeit von drei wesentlichen Prinzipien bestimmt wird: Selbsthilfe, Selbstverwaltung und Selbstverantwortung.

Viele Kunden von Raiffeisenbanken sind zugleich deren Teilhaber. Denn als Genossenschaften werden diese Banken von ihren Mitgliedern (=Teilhabern) getragen. Die Mitgliedschaft zu erwerben ist einfach, erfordert nur geringen Einsatz (ab etwa 100,- DM, für die zudem eine jährliche Dividende gezahlt wird) und steht jedem offen, gleich welchen Standes oder Berufes er oder sie ist. **Die Raiffeisenbanken des Kreises Stormarn - somit auch die Raiffeisenbank Südstormarn - machen in diesen Wochen verstärkt Werbung für die Mitgliedschaft.**

Die Raiffeisenbanken brauchen, wenn es um ihre Leistungsfähigkeit als moderne Kreditinstitute geht, keinen Vergleich zu scheuen. Darüber hinaus haben sie es sich jedoch zum Grundsatz gemacht, ein wenig Menschlichkeit in das nüchterne Bankgeschäft hineinzutragen. Sie wollen, daß sich ihre Mitglieder und Kunden gut aufgehoben fühlen. Daher bemühen sie sich, nicht alle über einen Kamm zu scheren, sondern als freundliche, hilfsbereite Banken jedem eine individuelle Lösung seiner Geldprobleme zu bieten.

Kundennähe bedeutet aber auch das dichteste Bankennetz, das es in Deutschland gibt, mit rund 19.500 Bankstellen in Stadt und Land. Da braucht man nicht lang zu suchen und zu laufen. Eine Raiffeisenbank oder Volksbank ist meist »gleich um die nächste Ecke«.

Aufruf

an alle Einwohner und Betriebe

der Gemeinde Großhansdorf zum Weihnachtshilfswerk 1976

Das Weihnachtsfest kommt näher. Wer die sozialen Verhältnisse in der hiesigen Gemeinde kennt, weiß, daß trotz des allgemeinen Wohlstandes manche verborgene Not herrscht. Wir können an unseren bedürftigen Mitbürgern nicht achtlos vorübergehen. Das Weihnachtshilfswerk soll dazu beitragen, diesen Bürgern, die ohne eigenes Verschulden im Schatten des Wohlstandes leben und auf vieles verzichten müssen, zum Weihnachtsfest eine zusätzliche Hilfe, Freude und Zuversicht zu geben. Das sollte unser aller Anliegen sein.

Der Apell im letzten Jahr hat ein beachtliches Spendenergebnis gezeigt, wofür ich sehr dankbar bin. Viel Not konnte dadurch gelindert und viel Freude bereitet werden.

Daher richte ich wieder meine Bitte an Sie um eine Spende für das Weihnachtshilfswerk 1976. - Eine Haussammlung wird nicht durchgeführt.

Einzahlungen mit dem Stichwort »Weihnachtshilfswerk« werden erbeten an die Gemeindekasse Großhansdorf.

Konten der Gemeindekasse:

Kreissparkasse Stormarn, Nebenstelle Kiekut Nr.190-336 331 (BLZ 230 516 10)

Postscheckamt Hamburg Nr.313 17-206 (BLZ 200 100 20)

Commerzbank AG, Ahrensburg, Nr.11/07820 (BLZ 200 400 00)

Raiba Süd-Stormarn, Schmalenbeck, Nr.020702 (BLZ 200 691 77)

Westbank Großhansdorf, Nr.03/825 000 (BLZ 203 301 03)

Großhansdorf, im Dezember 1976

Schlömp
Bürgermeister



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft
für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten • Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf • Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 6 22 34

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

HANNS-PETER PAULSEN UND FRAU

[illegible]

Dies ist der Nachdruck einer Lebensmittelkarte aus dem Jahre 1946. Das Wort »Lebensmittelkarte« ist seit langem aus unserem Sprachgebrauch verschwunden. Die Jüngeren haben es nie kennengelernt - zum Glück. Aber die Älteren unter uns - so ab 40 - erinnern sich.

Nicht größer als zwei Postkarten, aber die Mitte des Lebens damals. Der lapidare Aufdruck »Bei Verlust der Karte kein Ersatz« bedeutet nicht einfach Pech, sondern Gefahr des Verhungerns. Ein Stück Papier, an dem das Leben hing. Ein Wertpapier, wichtiger als Geld.

Woran denken Sie bei diesem Dokument? Da sind die Rationen, die für unsere Essens- und Einkaufsgewohnheiten längst keine Rolle mehr spielen: 62,5g Fett, 50g Fleisch. Da sind die Nahrungsmittel, die als Graupen, Nudeln, Haferflocken verteilt und direkt aus dem Sack in die Tüte gefüllt wurden. Da sind die Sonderzuteilungen, die extra aufgerufen wurden.

Wir erinnern uns auch an den „schwarzen Markt“, der damals überall blühte. Da konnte man einzelne Abschnitte dieser Karte zu Phantasiepreisen kaufen oder tauschen gegen Feuersteine und Zigaretten. Schlecht war dran, wer nur von dieser Karte leben mußte und keine Möglichkeit hatte, sich nebenbei etwas zu besorgen.

Und doch gab es Frauen, die aus dem Wenigen und Dürftigen noch etwas Besonderes zaubern konnten: Haferflockenplätzchen in Zucker und Fett gebacken, die von Ferne an Karamellbonbons erinnerten.

Dem einen oder anderen fällt beim Betrachten dieser Lebensmittelliste auch die „Schulspeisung“ ein, ein Wort, das gleichfalls in unserem Sprachgebrauch keinen Platz mehr hat. Damals war es aber für viele Kinder die einzige vernünftige Mahlzeit am Tag. Und wer in diesen Jahren zur Schule ging, erinnert sich an die Gemüse-, Keks- und Schokoladensuppe.

Die Zeit des „Otto Normalverbraucher“ ist vorbei. Diese dunkelste Phase der deutschen Geschichte mit Schutt und Trümmern, mit Flüchtlingslagern und Besatzung, mit Hunger, Kälte und Hoffnungslosigkeit ist längst Vergangenheit. Aus den zu wenig Kalorien sind zu viel geworden, aus dem Mangel Überfluss — nicht für alle von uns, aber für sehr viele.

Lohnt sich dieser Blick zurück? Ja, er hilft uns das eigene Stückchen Glück nicht einfach als Selbstverständlichkeit gedankenlos zu kassieren, sondern dankbar zu sein und auch zufrieden. Wer denken kann, öffnet sich der Tatsache, daß es Millionen Menschen auf der Erde gibt, die von weniger leben müssen als damals auf unserer Lebensmittelliste stand. Wir können helfen.

In dieser Weihnachtszeit läuft wieder die Aktion „Brot für die Welt“ an. Seit 1959 bemüht sich diese große gemeinsame Aktion der evangelischen Christen in Deutschland, für Menschen am Rande und unterhalb des Existenzminimums ein Zeichen der Hoffnung zu sein. Es sind Menschen in den unterentwickelten Ländern, in Asien, Afrika und Südamerika. Sie leben weit entfernt von uns. Aber die Erinnerung an die Lebensmittelliste verkürzt die Distanz.

„Brot für die Welt“ möchte auch für uns eine Hilfe sein, daß wir trotz des bestimmt reizvollen Drumherums des Weihnachtsfestes den Kern der Dinge entdecken, und der heisst doch, daß Gott in Jesu Christi Mensch geworden ist, daß er in der Niedrigkeit und dem Unscheinbarsein menschlicher Existenz unser Bruder wurde und so ein großes und bleibendes Ja über seiner ganzen Schöpfung aufgerichtet hat. Dieses Ja gilt uns persönlich; aber es gilt auch der ganzen Welt. „Brot für die Welt“ möchte in kleinen und unscheinbaren Schritten dieses Ja Gottes praktizieren.

Karl-Ludwig Kohlwege

Propst im Propsteibezirk Ahrensburg

Hinweis:

Am 4. Advent - 19.12.1976 - findet um 10.00 Uhr in der Auferstehungskirche ein Rundfunkgottesdienst statt.

Es wirken mit:

Das Jugendorchester Ahrensburg unter der Leitung von Herrn Färber, der Chor und die Instrumentalgruppe der Haupt- und Realschule Großhansdorf unter der Leitung von Herrn Korff.

Die Orgel spielt Herr Goede, Ahrensburg.

Die Predigt hält Propst Kohlwege.

Gottesdienstplan

19.12. Kohlwege, 24.12.: 15 Uhr Gorny, 17 Uhr Kohlwege, 23.30 Uhr Linck
25.12. Gorny mit Abendmahl, 26.12. Linck, 31.12. Kohlwege mit Abendmahl 18 Uhr
1. 1. Gorny, 2.1. Linck mit Abendmahl

Weihnachtsfeier für Alleinstehende im »Seniorentreff im Feierabendhaus«

Am Heiligenabend findet im Seniorentreff, Papenwisch 30, 17.00 - 21.00 Uhr eine Weihnachtsfeier für Alleinstehende statt. Schwester Annemarie wird die Betreuung übernehmen. Für den Heimweg sorgt das DRK Großhansdorf. Bitte, melden Sie sich bis zum 17.12.1976 bei Frau Laue, Rathaus, Tel. 6 10 21 oder bei Frau Blau Tel. 6 21 10 an. Der Seniorentreff bleibt an diesem Tag nachmittags geschlossen.



Fehlt Ihnen noch
ein passendes Weihnachtsgeschenk?
Wir haben große Auswahl u. a.
Badeteppiche mit farbgleichen Bademänteln
und Frotteewaren

Spiegel
Personenwagen
Heimtrainer
Badzubehör
Massagebrausen
Kultur Taschen
Küchentepiche
Küchenuhren
Küchendrehtühle

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei



207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 4102) 61 0 41

*Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und Glück im Neuen Jahr!*

Heinz und Ise Mückel und Belegschaft

Altentagesstätte Großhansdorf

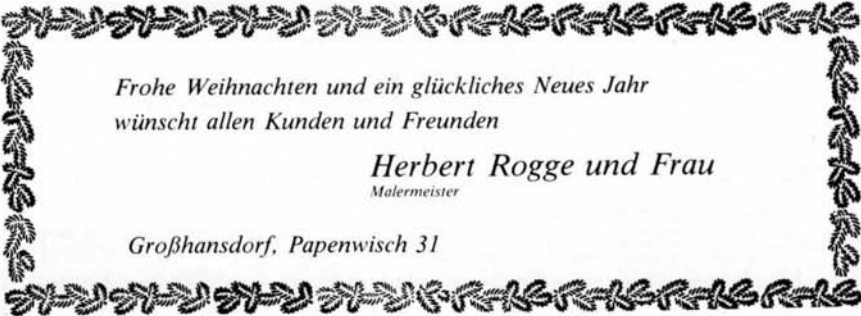
„Seniorentreff im Feierabendhaus“ kündigt ein schönes, von Ernst Deppen geschnitztes Schild mit vergoldeter Schrift neben der rechten Tür des Feierabendhauses am Kortenkamp. Unter der Leitung des Architekten Kuhnke wurde hier in den letzten Monaten aus zwei Rentnerwohnungen eine gemütliche Begegnungstätte für unsere älteren und vielfach alleinstehenden Mitbürger geschaffen, deren Trägerschaft das Rote Kreuz, deren Betreuung aber alle vier freien Wohlfahrtsverbände übernommen haben.

Am Freitag, dem 26. November, fand um 15.00 Uhr die Einweihung statt. Ein großer Kreis von offiziellen Vertretern des Kreises und der Gemeinde, der Wohlfahrtsverbände und der Kirchen waren zu dieser Feier erschienen und konnten sich von der Geeignetheit dieses Heims für seinen Zweck (nicht zu klein - nicht zu groß) überzeugen. Auch die Einrichtung fand allgemein Beifall.

Nach der Schlüsselübergabe vom Architekten an den Bürgermeister gab dieser - nach der Begrüßung der Gäste - dem Wunsche aller Beteiligten Ausdruck, daß dieses Haus »eine mit Leben erfüllte Stätte der Kommunikation werden möge«. Seit vielen Jahren haben sich die vier Verbände Rotes Kreuz, Arbeiterwohlfahrt, Diakonisches Werk und Caritas - um die Betreuung unserer alten Mitbürger gekümmert, in guter Zusammenarbeit und Abstimmung, und die Gemeinde hat diese Arbeit finanziell unterstützt. Nun endlich, nachdem die Nachfrage nach Rentnerwohnungen nicht mehr so groß ist, konnte die Gemeinde an die Verwirklichung des lange gehegten Wunsches herangehen, ein solches Heim zu schaffen. Wie der Leitende Verwaltungsdirektor, Herr Buschmann, als Vertreter des Landrats in seiner Rede erklärte, ist dies die siebte Altentagesstätte im Kreise Stormarn. Nach den Worten des Bürgermeisters hat das ganze Projekt ca. 36.000,- DM gekostet, einschließlich der Einrichtung. Dazu gab es vom Land 9.000,- DM und vom Kreis 10.000,- DM Zuschuß und das Rote Kreuz hatte durch seinen Basar im vorigen Jahr schon 2.500,- DM aufgebracht. Eine ganze Reihe von Gästen überreichten zur Einweihung Geschenke oder Schecks zur großen Freude der zukünftigen Betreuer des Heims. Hoffen wir, daß die Zahl der ehrenamtlichen Helfer immer so groß sein möge, daß das Heim ein wirklicher »Seniorentreff« werden kann.

Hier sind die vorläufigen Öffnungszeiten:

Die Altentagesstätte ist von Montag bis Freitag von 15.00 - 18.00 Uhr geöffnet. Wem der Weg in der dunklen Jahreszeit zu weit ist, melde sich bitte bei Frau Laue, Gemeindeverwaltung, Tel. 6 10 21. Für einen entsprechenden Fahrdienst wird dann gesorgt werden.



*Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr
wünscht allen Kunden und Freunden*

Herbert Rogge und Frau
Malermeister

Großhansdorf, Papenwisch 31



Bäckerei

Konditorei

62382

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf-Wöhrendamm 17

**Lieferung frei
Haus**

— sonntags nur
auf Bestellung —

Aus meiner Weihnachtsbäckerei:

Weihnachtsstollen — mit Butter gebacken
Braune und Weiße Kuchen
Mutzelmännchen - Spitzkuchen - Zimtsterne
Lübecker Marzipan
Helle und dunkle Mandel-Splitter

Für Silvester:

Frische Berliner mit delikaten Füllungen
div. Teegebäck

Torten · Bunte Platten · Plattenkuchen · I. Qualität und trotzdem preiswert
Annahme von Vorbestellungen

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und glückliches neues Jahr!*

Schöne Geschenke für Weihnachten!

Erlesene Bierkrüge - viele gesuchte Sammlerstücke!

Kleinlederprogramm: Geldbörsen - Brieftaschen

Zigaretten-Etuis - Onixtiere - Schlüsselanhänger

Gläseruntersetzer - spanische Holzarbeiten

Messing - Zinn - Kupferarbeiten

Aschbecher in Metall und Keramik

kleine Geschenke ab DM 2,50

Große Pfeifenauswahl neu eingetroffen!

PFEIFENSCHRÄNKE in Eiche von 12-24 Pfeifen

PFEIFENSTÄNDER · TABAKTÖPFE

FEUERZEUGE · PFEIFENASCHER

PFEIFENTASCHEN in bestem Leder

TABAK · ZIGARREN · ZIGARILLOS

GESCHENKPACKUNGEN



Pfeifenhaus Rieper

*Recht
frohe Weihnachten
und ein gutes Neue Jahr!*

Großhansdorf, Eilbergweg 3, ☎ 6 33 35

LOTTO • TOTO • ZEITUNGEN • ZEITSCHRIFTEN

Haben Sie schon ein Weihnachtsgeschenk?

Ich habe etwas für Sie:

Ein Geschenkgutschein für medizinische und dekorative Kosmetik.

Natürliche Präparate wie Dermetics und

Dr.R.A. Eckstein,

u. a. Modellagemasken pflegen und verschönern jede Frau. Außerdem habe ich noch eine kleine Überraschung.



Kosmetik-Praxis

INGE WINKEL

ärztl. gepr. dipl. Kosmetikerin

Großhansdorf, Himmelshorst 15a 6 40 70



ESSO-Service-Station

Wir bieten fachgerechten Kundendienst

Erich Hess

Schmalenbeck · Sleker Landstraße 176 · Telefon 6 82 87

Öffnungszeiten

von montags bis freitags 7 bis 20.00 Uhr

sonnabends 7 bis 19 Uhr

24. 12. von 7 bis 14 Uhr

25. 12. geschlossen, 26. 12. 9-14 Uhr

31. 12. von 7 bis 14 Uhr

1. 1. 1975 geschlossen

SB-TANK

*Allen unseren Freunden und
Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachts- und
Neujahrsfest*

ERICH HESS UND FRAU

WALDREITERSAAL

Programmvorschau Januar 1977

Donnerstag, 13. Januar 1977, 20.00 Uhr

Universitätsgesellschaft Großhansdorf

»Wider die Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache«

Vortrag von Dr. Günther Schmitz, Germanistisches Seminar
der Universität Kiel.

Eintritt: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,— Schüler und
Studenten DM 1,—.

Freitag, 14. Januar 1977, 20.00 Uhr

4. Abonnementsveranstaltung

»Die Gangster von Valence«

Gaunerkomödie von Ebert

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg.

Eintrittspreise: DM 7,- und 8,-, Schüler und Studenten die
Hälfte, Vorbestellungen unter 6 19 76 Frau Walber .

Zu dieser Vorstellung fährt der Theaterbus um 19.30 Uhr vom
Rosenhof.

*Mit dem Ablauf dieses Jahres gebe ich mein Lebensmittelgeschäft
auf. Ich danke meinen treuen Kunden für das Vertrauen, das Sie
mir in den letzten 10 Jahren entgegengebracht haben und wünsche
Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr*

URSULA TIETJE

Schmalenbeck, im Dezember 1976

Sieker Landstraße 190

Universitäts-Gesellschaft

Am Donnerstag, dem 13. Januar 1977, 20.00 Uhr, werden die Universitäts-Gesellschaft und die Volkshochschule Großhansdorf gemeinsam ihr Veranstaltungsprogramm mit einem Vortrag im Waldreitersaal eröffnen.

Dr. Günther Schmitz (Germanistisches Seminar der Universität Kiel) wird sprechen

»Wider die Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache«.

Anhand von Beispielen aus dem täglichen Sprachgebrauch wird er zunächst das Ausmaß zeigen, da die bisher meist verharmloste Beeinflussung des Deutschen durch das amerikanische Englisch mittlerweile erreicht hat. Es ist üblich geworden, diese Entwicklung als die **notwendige** Folge eines engen Sprachkontakts, als das unausweichliche Ergebnis der politisch-ökonomischen und damit auch sprachlichen Vorherrschaft der USA in Europa und besonders in Deutschland hinzustellen. Aber diese einfache Erklärung allein genügt nicht. Es spielen noch andere Gründe mit, die zu dieser Entwicklung unserer Sprache geführt haben.

Am Donnerstag, dem 10.2.77 wird ein Lichtbildervortrag von **Prof. Dr. Klaus Friedland** über »Die Hanse als Mittler von Wirtschaft und Kultur« folgen. Die Vorträge der Universitäts-Gesellschaft sind öffentlich und jedermann zugänglich. Finanziell getragen wird die Arbeit durch die Beiträge der Mitglieder. Der Eintrittspreis für Nichtmitglieder beträgt weiterhin 3,- DM, für Rentner und Schüler 1,- DM.

Denken Sie daran ... es ist Advent!

Genießen Sie die langen
Einkaufsbummelsonnabende
so richtig!

Mit Lust und in Ruhe einkaufen —
am besten gemeinsam!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Der Spezialist für Herrenkleidung
Ahrensburg, Manhagener Allee 8

Kastorf

Damenmoden
Manhagener Allee 4

**Erfüllen Sie Ihre Weihnachtswünsche
mit einem Kredit von uns.**

Der Raiffeisen- Ratenkredit

- **Preiswert**
 - **Klar**
 - **Vernünftig**
 - und vor allem
 - **Schnell**
-
-

Wer bietet schon solche Konditionen?

Kreditbetrag -
voll ausbezahlt 10.000,- DM
Laufzeit: 48 Monate
1. Monatsrate: 258,15 DM
47 Folgeraten: 243,00 DM
Jährlich unveränderter
Effektivzins einschließlich
Bearbeitungsgebühr: 8,22%

Kreditbetrag DM 5000,-
Rückzahlung in 36 Monaten:
1 Monatsrate à 146,- DM
35 Monatsraten à 158,- DM
Effektivzins p. a. 8,77%

Andere Kreditbeträge und Laufzeiten sind möglich.

Sie erreichen uns auch jeden Sonnabend.
— Eine Dienstleistung, die nicht banküblich ist —

Raiffeisenbank



Südstormarn

Filiale Großhansdorf
Herr Jöns
Telefon 62377

Filiale Schmalenbeck
Herr Vehrs
Telefon 62168

Wir erfüllen Ihre Weihnachtswünsche!

pelz bazaar

Luxus zu kleinen Preisen:

Persianer sind

unsere ganze Stärke!

Nerz — Otter — Seehund — Bisam
Übergrößen 48 — 50 — 52 ohne Preisaufschlag!

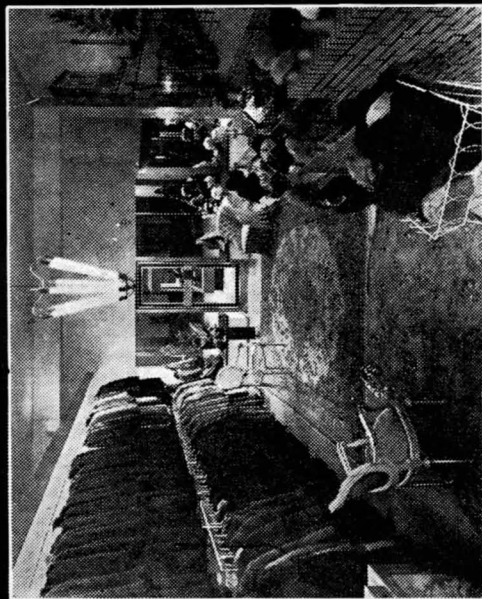
Persianer ab 558,— Jugendliche Modelle und
Reparatur, Reinigung, Aufbewahrung

MÄNTEL u. 138,- 198,- 298,-
JACKEN ab

hamburger pelz-bazaar

Paulstraße 6
(U-Bahn-Ausgang Karsstadt,
Münckebergstraße)
10 1/2. Anzahlung • Langfristige Teilzahlung • Personalausweis genügt

Felicitas Heilmann-Kynast GmbH



Annahme von Aufbewahrung,
Reparatur und Reinigung

nach 19.00 Uhr: Schmalenbeck, Haus Eichenkamp — Tel. 6 27 71

Konditorei-Café Güttler



Eilbergweg 4
☎ 6 13 12

Allen Kunden und
Freunden wünschen
wir ein frohes
Weihnachtsfest und
und ein glückliches
neues Jahr!

Wir halten für Sie bereit:

Baumkuchen, etwas Besonderes
Butter- und Mandelstollen, auch für Diabetiker
hervorragende Qualität
Honig- und Lebkuchen verschiedener Art
Lübecker u. Königsberger Marzipan (Gütekl. I)
Diabetiker-Marzipan

Viel Mandeln, wenig Zucker, keine Konsumware
Echte Zimtsterne ohne Mehl

Berliner, verschiedene Füllungen

Spritzkuchen, Apfelspiralen

Lustige Marzipan-Figuren f. Ihren Tafelschmuck
Petit Fours und **Käse Fours** auf Bestellung

Während des ganzen Tages Menüs nach Karte
täglich bis 18 Uhr geöffnet, auch sonn- u. feiertags

Norma und Gustav-Adolf Biehl

Wir ziehen um nach

Wöhrendamm 35

Wäscherei Heißmangel chemische Reinigung

Annahme von Schuhreparaturen

Am 16. Januar 1977 feiern wir unser

25-jähriges Geschäftsjubiläum

Walter Reinhard

Großhansdorf, Wöhrendamm 35, Telefon 04102/63622



Die Geschenk-Idee:



Schallplatten Cassetten

mit Ihren Lieblingsmelodien

Langspielplatten ab DM 6,--
bespielte Cassetten ab DM 6,--

im RUEFACHgeschäft mit der
guten FACHberatung.

FERNSEH-Lau

AHRENSBURG · Hamburger Str. 2 am Rondeel · Tel. 04102/2459

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!*

Volker und Gisela Lau

Die Rantzaus in Ahrensburg

von Kent Pegler

Wenn wir heute durch den Großhansdorf nahegelegenen Forst Hagen streifen, so begegnen wir dort den eindrucksvollen Resten der aus dem frühen Mittelalter stammenden Burg Ahrensfelde. Erzählt man sich nicht, daß in vergangenen Zeiten hier einmal Raubritter ihr Unwesen getrieben hätten? Diese und ähnliche Sagen umweben die einstige Residenz der Holsteiner Grafen von Schauenburg, doch historisch belegt ist, daß die Vogteiburg durch Tauschvertrag an das Kloster zu Reinfeld kam. Dessen Äbte besaßen Reichtum und Macht, bis die Reformation der Blüte katholisch-geistlichen Lebens ein Ende setzte. Die damit verbundene Säkularisierung allen klösterlichen Grundbesitzes war ein willkommenes Geschäft für die Landesfürsten wie Friedrich II. von Dänemark, der auch über Teile Schleswig-Holsteins regierte. Jetzt war er in der Lage, seine wichtigen Feldherren reich zu belohnen, und so wurde der Ritter Daniel Rantzau (1529 - 1569) mit dem Gut Ahrensburg belehnt. Er stammte aus der ältesten Linie des Hauses, der zu Deutsch-Nienhof, erwarb sich Ländereien und Ansehen als der Sieger vieler Schlachten. In einer Schlacht, so heißt es, habe er unverdrossen auf seinem Pferd weitergekämpft, dem die Hinterbeine weggeschossen worden seien. Daran erinnern noch die Dachreiter auf den Laternen des Ahrensbürger Schlosses, die ihn auf einem halben Pferd kämpfend zeigen.

Schließlich aber verlor er in der Schlacht vor Warburg das Leben und Erbe wurde sein Bruder Peter. Nicht nur die Güter Troyburg, Schierensee und Ahrensburg wurden ihm hinterlassen, sondern auch Daniels Verlobte, Catharine van Damme, die Peter tatsächlich zur Frau nahm. 1535 geboren, eignete er sich eine umfangreiche Bildung an, studierte wie sein Bruder in Wittenberg, wo er im Hause Melanchthons aufgenommen wurde und machte für damalige Verhältnisse großartige Studienreisen. Wie allgemein reiche Adlige, vor allen die Rantzaus mit den Fürsten im Bau von Schlössern wetteiferten, so erschuf Peter zunächst die Troyburg in Dänemark, 1595 das jetzige Schloß zu Ahrensburg, schon damals ein vielbewundertes Bauwerk und die Schloßkirche als Grabkapelle. Ohne Nachkommen starb er 1602: Sein einziger Sohn Daniel verübte aus Verzweiflung während seines Studiums in Padua 1590 Selbstmord.

Der Feldherr Daniel und Peter hatten noch einen Bruder, Anton zu Emkendorf-Westensee (1533 - 1594), dessen Ältester namens Anton (1558 - 1607) die Güter seines Vaters und Ahrensburg erhielt. Während Westensee an das Haus Brockdorff kam, blieben die Höfe Ahrensburg und Emkendorf-Mühlendorf bei dem Sohn Cai (1596 - 1645). Seine Söhne folgten in der Herrschaft nacheinander, und jeder der drei zahlte, als er das Erbe antrat, der Mutter Margarethe Pogwisch eine Erbvergütung. Die reiche Dame machte entsprechend wertvolle Stiftungen an die Kirche und erwarb sich in hingebungsvoller Frömmigkeit ihre Sympathie. Der jüngste Sohn der Gutsherrin, Anton (1626 - 1703), wurde ihr endgültiger Nachfolger auf Ahrensburg, wie er auch Emkendorf 1690 übernahm, welches zur Zeit seines Vaters großenteils ruiniert war. Antons Enkel in der älteren Linie, Balthasar von Ahlefeldts Gemahlin Katharina Hedwig, ließ das prachtvolle Gut 1720 an eine Herzogin von Kendal verkaufen.

Doch Ahrensburg blieb im Besitz der Rantzaus: Katharina Hedwigs Onkel Christian (1660 - 1709), das fünfte Kind Antons, wurde Schloßherr, übrigens der letzte männliche Nachkomme des Junkers Peter Rantzau. Dem zum Trotz blieb der Name des alten Rittergeschlechts hier erhalten, denn Christians einzige Tochter Friederike Amalie (1703 - 1736) heiratete Detlef Reichsgraf Rantzau zu Bienebeck aus dem Stamm Putlos (1689 - 1746), dem sie schon früh mit der Aussteuer umfangreicher Ländereien versprochen war. Von ihr ist uns ein liebliches Gemälde erhalten, das Schloß

Ahrensburg seit seiner Erbauung zum ersten Mal bildlich überliefert. Graf Detlef, Stifter der reichsgräflichen Linie Rantzau zu Ahrensburg, bemühte sich sehr um die Erhaltung seines neuen Besitztums; er schenkte der Woldenhorner Kirche, wo Peter bestattet worden war, eine neue Einrichtung sowie eine neue Orgel in barocker Art und endlich einen Grabkapellenanbau, in welchem wir seinen großen Sarg besichtigen können. So mancher wundert sich beim Betrachten der Inschrift über der Grabkapellentür, die nämlich eine rätselhafte Buchstabenreihe aufweist. Eingeleitet wird sie mit G.D.R., was »Graf Detlef Rantzau« bedeutet, aber die restlichen Abkürzungen sind ungeklärt.

Der letzte dieses Geschlechts auf Ahrensburg war sein ältester Sohn Christian (1718 - 1787), unter dem der Gutsbetrieb seinem wirtschaftlichen Ruin entgegenging. Bald war der Graf gezwungen, die Herrschaft zu verkaufen. Die Ländereien umfaßten den Haupthof, Ahrensfelde, Bünningstedt, Beimoor, Kremerberg, Meilsdorf, Timmerhorn, Woldenhorn und Wulfsdorf. Alles das ging 1759 an Heinrich Carl Lehnsgraf Schimmelmänn, der später die in sich völlig symmetrische Residenzanlage südlich des Schlosses schuf, heute noch im Ortsbild erkenntlich. Der dänische Finanzminister und Schatzmeister Graf Schimmelmänn stammte aus Mecklenburgischen und war im Begriff, eine wahrlich märchenhafte Karriere zu durchlaufen. Vom bürgerlichen Kaufmannsstand stieg er auf in die angesehensten Adelskreise, wenn auch einige neidvoll stets in ihm den unebenbürtigen Emporkömmling sahen. Immerhin ist nicht zu leugnen, daß er dem dänischen Königreich unvergessene Dienste erwiesen hat und kaum einer zu seiner Zeit mehr Einfluß in der nordischen Wirtschaft hatte als er. Zu seinen umfangreichen Besitztümern zählten das neu hergerichtete Schloß Wandsbek bei Hamburg und die Grafschaft Lindenburg in Dänemark. Diese erhielt des Lehnsgrafen erster Sohn Heinrich Ernst, der Emilie Caroline Christiane Comtesse Rantzau zur Frau nahm, eine Nichte des letzten Grafen Christian. Heinrich Ernst hatte, im Gegensatz zu seines Vaters mehr lukrativen Interessen, Neigungen zur Dichtung, zu allem Schönegeistigen, und so waren er und der ihm befreundete Friedrich Christian II. Herzog von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg es, die dem großen Dichter Schiller bei dessen schwerer Krankheit finanzielle Unterstützung gewährten.

Hopfenquelle

U-Bahnhof Ost · Ahrensburg · Ahrensfelder Weg 52 · Tel. 51211

Das Speiselokal der Familie

Spezialität: Wildgerichte und Fische · Täglich wechselnde Mittagskarte

Abends: Steaks vom Grill · Schweinshaxen vom Rost

Handgefilterter Kaffee · Torten und Kuchen aus eigener Herstellung.

Kaiserstühle und Badener Weine im Ausschank.

Orig. Frankfurter Äpfelwoi vom Faß · Rippchen m. Kraut u. Handkäs m. Musik

Klubraum für jede Festlichkeit.

***Unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!***



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

Freude am Garten
neu anlegen
umgestalten
verlegen von Platten

2071 Siek · Alte Landstraße 10 · Tel. 041 07/90 81

Die Erben des Rantza-Ahrensburger Zweiges wurden die Nachfahren von Graf Detlefs viertem Sohn Friedrich (1729 - 1806), noch heute die Grafen zu Rantza-Breitenburg. Schloß und Herrschaft Breitenburg gehörten ursprünglich zur reichsunmittelbaren Grafschaft Rantza bestehend aus dem Amt Barmstedt. Nachdem nun der unverheiratete Regent Christian Detlef 1721 bei einer Jagdveranstaltung nahe dem Schloß Rantza ermordet worden war, verdächtigte Friedrich IV., König von Dänemark, des Reichsgrafen Bruder Wilhelm Adolf und nahm ihn durch eine List gegen den Willen des Kaisers fest. Der angebliche Mörder wurde auf der Festung Akerhus vor Oslo in Sicherheit gebracht und die rantzausche Herrschaft eingestrichen. Doch verkaufte sie der König wieder an die Schwester des Ermordeten, Katharina Hedwig, vermählte Gräfin Castell-Rüdenhausen. Ihre Enkelin Friederike Lovisa Amöne Comtesse Castell-Remlingen brachte schließlich Breitenburg in die Ehe mit dem erwähnten Grafen Friedrich aus dem Hause Ahrensburg.

Auch das stattliche Renaissanceschloß Ahrensburg als Museum ist für uns eine Erinnerung an die große Blütezeit der Rantzaus. Ist es nicht sinnvoll, solche Denkmale der Repräsentanten schleswig-holsteinischer Kultur zu erhalten?

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (041 02) 63355

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.

»Naturpark Oberalster - Juwel der Naherholung im Nordosten Hamburgs«

Unter diesem Titel ist noch rechtzeitig vor Weihnachten ein schönes und wichtiges Heimatbuch erschienen, und zwar in dem M+K-Hansa-Verlag Neumann-Reichard-Straße 27 - 33, Tel. Hamburg 68 07 56. Herausgeber ist W.O. Paul Kettel vom Volksdorfer Heimatverein »De Spieker«, der auch die Zeitschrift »Unsere Heimat - Die Walddörfer« herausgibt. Er hat für dieses Buch eine Gruppe von Autoren zusammengebracht, die als die besten Kenner dieser Landschaft und ihrer Natur gelten können, so u.a. Werner Hoffmann, dem Leiter des Naturschutzamtes Hamburg, Dr. Helmut Funke, dem Landesforstmeister von Hamburg, Alf Schreyer, dem bekannten Geschichtsforscher unserer Heimat, Günter Helm vom Bund für Vogelschutz und noch fünf andere Autoren als Kenner bestimmter Sachgebiete. -

Das Buch ist reich ausgestattet mit 212 Seiten Text, 64 Abbildungen auf Kunstdrucktafeln, einer zweifarbigen Wegekarte des ganzen Gebietes und mehreren Wanderkarten im Text, fest gebunden in Ganzleinen mit farbigem Schutzumschlag. Es kostet DM 34,- und ist für alle Heimatfreunde ein großartiges Weihnachtsgeschenk. - Von den zehn Kapiteln des Inhaltes seien einige genannt:

- »Naturpark Oberalster - die Idee und ihre Verwirklichung« von Werner Hoffmann,
- »Die schiffbare Alster« von W.O. Paul Kettel,
- »Wald und Wild im Naturpark Oberalster« von Dr. Helmut Funke,
- »Die Naturpark-Landschaft und ihre Vogelwelt« von Günther Helm
- »Der Duvenstedter Brook im Wandel der Jahrhunderte« von Dietmar Glitz
- »Menschenschicksale aus sieben Jahrhunderten« von Alf Schreyer.

Der Begriff Naturpark Oberalster ist erst in den letzten 10 Jahren entstanden und meint die Alsterlandschaft von der Quelle bis etwa zur Wohldorfer Schleuse einschließlich des Duvenstedter Brooks. Die Erschließung begann mit der Anlage des Alster-Wanderweges, der Stück für Stück vorgetrieben wurde. Nach dem Erwerb des Gutes Wulksfelde durch die Stadt Hamburg konnte dann die eigentliche Erschließung durch neue Wege, Park- und Rastplätze, Kinderspielplätze und Reitwege vorgenommen werden. Die Mittel dafür kamen aus dem gemeinsamen Förderungsfond Hamburg/Schleswig-Holstein. - Das Buch soll ein Führer sein zu den Schönheiten dieser einzigartigen Landschaft, ihrer Pflanzen- und Tierwelt, ihrer geschichtlichen Bedeutung. Es wird sicherlich starke Beachtung und großen Absatz finden, denn hier haben Kenner aus dem Schatz ihres Wissens und ihrer Erfahrung ein Buch geschrieben, das wir jedem, der sich für Heimat und Umwelt interessiert, empfehlen können.

Wilken

Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernstechnikermeister
Ahrensburg - Großhansdorf
Erlenring 19
Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Verschenken Sie keine Zeit!

Schließen Sie Ihren prämienbegünstigten Sparvertrag bis zum **31.12.** ab. Dann bekommen Sie Ihr Spargeld, die Prämien und Zinsen bis zu 6 Monate früher.

Und das sind die weiteren Vorteile:

Hohe Prämien: 14% + 2% für jedes Kind.

Arbeitnehmersparzulage: 30 oder 40%

Zinsen und Zinseszinsen.

**Kommen Sie bis zum 31.12. zu uns.
Wir beraten Sie.**



Kreissparkasse Stormarn

48 Geschäftsstellen - überall in Ihrer Nähe

1951

25

1976

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die uns zu unserem Geschäftsjubiläum zuzingen, danken wir allen Freunden und Kunden unseres Hauses recht herzlich.

Ihnen allen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.



Verbinden Sie Ihre Weihnachtseinkäufe mit unseren
Jubiläums-Sonderangeboten.

Wir haben für jeden etwas. . .
modisch • preiswert • qualitätsbewußt

ROSCH-TEXTILIEN

Am U-Bahnhof Schmalenbeck Tel. 04102/63408

Auch Annahmestelle für die „Addi-Schnellreinigung“



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!

maler



HANS KRUSE

Saubere und handwerksgerechte Ausführung

aller Malerarbeiten · eigene Gerüste

Moderne, geschmackvolle Farbberatung

Verlegen von Teppichböden- und fliesen.

Alles für den do-it-your-self-Maler

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*

Hans Kruse · 2070 Großhansdorf · Schaapkamp

Telefon (04102) 6 25 78



BRILLEN MAURER
Inh. Augenoptikermeister

H. Rohde

**2070 AHRENSBURG
MANHAGENER ALLEE 9**

☎ 041 02/21 72

Übernehme sämtliche kleinere MAURERARBEITEN

z. B. Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau

Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANSDORF – WALDREITERWEG 30 – TELEFON 66267

Musik zum Tag der Hausmusik

Zwei Konzerte des Emil-von Behring-Gymnasiums

Seit vielen Jahren nun schon macht uns das Emil-von-Behring Gymnasium die Freude, aus Anlaß des Tages der Hausmusik mit einem Querschnitt durch die musikalische Arbeit unserer Jugend an die Öffentlichkeit zu treten. Im Waldreitersaal erlebten wir am 22. und am 24. November vor jeweils ausverkauftem Haus eine solche Fülle hervorragender Leistungen, daß sicher jeder der Zuhörer und der Mitwirkenden mit einem frohen und dankbaren Herzen nach Hause ging. Wie leicht sieht und hört sich alles an, was an solchen Abenden zu Gehör gebracht wird, wieviel Fleiß und Mühe aber steht vor jedem Vortrag! Sicher wird auch manchem jungen Menschen erst an geglückten Auftritten bewußt, welch Anreiz für weiteres Wirken und Bemühen von einem geglückten Konzert ausgeht.

So helfen die glanzvollen Hausmusikabende sich quasi selbst zu ständiger Erneuerung und schenken uns dankbaren Zuhörern bereits die Vorfreude aufs kommende Jahr. Daß ein besonderer Dank Herrn Redmann gebührt, der wiederum die Vorbereitung und Leitung der Abende übernommen hatte, klang aus dem großen Beifall der Zuhörer deutlich heraus.

Dieter Costard

Fahrschule Jepsen



Alle Klassen

Moped Krad PKW LKW Bus

Heute sehr beliebt:

Kl. 1 und 3 mit der YAMAHA RD 250

Am U-Bhf. Kiekut

Tel. 6 29 70



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Alter Achterkamp 74 c – Telefon 61334

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!

Wiedereröffnung unserer Filiale in Großhansdorf

Wir bieten an:

Restverkauf von Teppichböden bis zu 30qm

fast alle Qualitäten qm **unter** **DM 10,—**

Schlingenware schon ab **DM 7,95**

|| **Sonderangebote** ||
|| in Tapeten und Farben ||

Tapeten: Rolle schon ab **DM 0,85**

Seidenmatt-Farbe: 2 $\frac{1}{2}$ Ltr. **DM 17,50**

Weißlack (außen u. innen) 2 $\frac{1}{2}$ Ltr. **DM 12,90**

Korkplatten qm **DM 15,50**

Grastapeten 6m lang/90cm breit ab **DM 29,00**

**Große Auswahl in Restposten an Tapeten.
Besonders billig!**

Lothar Kummer

Großhansdorf

Eilbergweg 7 u.9

Telefon 62451



JUNGHANS QUARTZ.

Qualität made in Germany

Ab DM 285,-

(unverbindliche Preisempfehlung)

Wir führen die neuesten LED-time commander

Winfried Hohl

Großhansdorf · Am Bahnhof · Eilbergweg 4

Telefon: Ahrensburg (04102) 6 34 09

Am Sonnabend, dem 11. + 18. Dez. durchgehend von 8—18 Uhr geöffnet.



*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr*

WINFRIED HOHL UND FRAU



— GUT SEHEN — GUT AUSSEHEN —

mit einer Brille aus dem



BRILLEN-STUDIO Ahrensburg

Wilfried Johann-to-Settel

207 Ahrensburg · Manhagener Allee 7 · Tel. 041 02/58385

C O N T A C T L I N S E N

Alle Kassen

Vermittlung

von Wohnraum, Grundstücken, Ein- und
Mehrfamilienhäusern, Eigentumswohnungen,
sowie Gewerberäumen und Renditeobjekten.

● In allen Grundstücksfragen beraten wir Sie gern ●



2070 Ahrensburg, Manhagener Allee 7,
Telefon 04102/59091+59196

Elektrohaus Willy Ehlers

Elektromeister

**Elektrogeräte für den modernen Haushalt, Leuchten
Rundfunk- und Fernsehgeräte und Elektro-Reparaturen**

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · Telefon 62310

● ● 50 Jahre Fachgeschäft ● ●

*Ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches neues
Jahr wünschen wir allen unseren Kunden.*

Familie Ehlers

Unserer verehrten Kundschaft

*herzliche Weihnachtsgrüße
und alles Gute im Neuen Jahr!*

Ihre ORTRUD UND HORST KNOFF

Am Bahnhof Schmalenbeck

**Leicht. Sehr leise
und leistungsstark.
STIHL E10**



Eine robuste Elektrosäge für Handwerker, Bastler und Gartenbesitzer. Sie arbeitet dort, wo eine Steckdose in der Nähe ist und lauft - zur Freude der Nachbarn - angenehm leise.
1,1 kW (1,5 DIN-PS), 3,9 kg



STIHL-Dienst

Motorgeräte Schulze

2071 Siek

Tel. 04107 / 344

Kundendienst

Verkauf

Ersatzteile

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*

PREMIERE

NEU
VON
JK

Die Sensation
in der Geschichte der künstlichen
Sonnen: Das JK-Solarium soltron.
Mit der neuen Technologie von Philips.
Erstmalig bei JK, Deutschlands großem
Sauna- und Solarium-Hersteller.

JK Sauna
Solarium
Gesundheit
kann man
kaufen



Die neue Solarium-
Technologie von Philips.
Das bedeutet: homogenes
und kontinuierliches
Strahlungsspektrum
im Erythem-wirksamen

UV-B-Bereich ohne UV-C.
Die Soltron-Garantie für gesundheits-
förderndes Sonnen ohne Schutzbrille.



Die Parabol-Spezial-
reflektoren, 120 cm lang
aus Reinstaluminium,
hochglanzeloxiert für
hervorragende, gerichtete
UV-Reflexion. Die Soltron-

Garantie für ausgezeichneten Wirkungs-
grad und gleichmäßige Strahlungs-
verteilung.

W. Mückel

Unser Service

bei Beratung, Planung und Einbau
ist die Garantie
für Ihre perfekte Küche

Bäder
Küchen
Klempnerei



207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 41 02) 61 0 41

206 Bad Oldesloe Bahnhofstr. 44
Telefon (0 45 31) 54 53



Frohes Fest. Gute Fahrt für 1977



Fr. Möller jr. KG

OPEL-VERTRAGSHÄNDLER



Ahrensburg

Hamburger Str. 41—43
Tel. 04102/51181

Großhansdorf

Eilbergweg 16, U-Bhf.
Tel. 04102/53955

Bargteheide

Lübecker Str. 25
Tel. 04532/1893



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942



Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik
Schach · Tanzsport · Tennis · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen

2. Vorsitz.-Wilhelm Cordts · Schatzmeister-Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 63563 - Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 190-338-163 - Postscheck:Hamburg Nr. 85695-201

Geschäftszeit im Willi-Hilpert-Heim: Tel. 62305

Montags, dienstags von 19-20 Uhr u. dienstags von 10-12 Uhr Fr.Gehrken

Im Namen des Vorstandes wünsche ich allen Mitarbeitern, Freunden und Mitgliedern des SVG ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.

Hans Henningsen

Turnen

Die Gruppe »Rhythmische Gymnastik«, Leiterin Frau L. Bäätjer hat ein so großes Echo gefunden, daß jetzt zwei Übungszeiten angeboten werden und zwar mittwochs, Kleine Halle Schmalenbeck

7 - 10 Jahre von 15.00 - 16.00 Uhr, 11 bis 14 Jahre von 16.00 - 17.00 Uhr

ab 15 Jahre Damengruppe z. B. Jazz-Gymnastik, Montag 19.00 - 20.00 Uhr, große Turnhalle Schmalenbeck.

Jungens-Turnen

Übungsleiter Herr Carsten Koch, kleine Turnhalle Schmalenbeck, donnerstags

16.00 - 17.00 Uhr 8 bis 10 Jahre, 17.00 - 18.30 Uhr 11 bis 12 Jahre

18.30 - 20.00 Uhr 13 bis 16 Jahre, 20.00 - 21.30 Uhr 16 bis 25 Jahre

(Geräte-Turnen Jedermanngruppe).



Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten

pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation

und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 Telefon 6 29 27

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünschen

Kurt Bachmann jr. und Frau

Aufbau- und Leistungsriege

Im Mädchen-Wettkampf am 17. November unter Leitung von Frau Schliemann errang
Platz 1 Verena Cartobius, Platz 2 Kordula Kurze, Platz 3 Urte Sommerwerck
Platz 4 - 6 Elisabeth Onnasch, Monika Kronbügel, Cornelia Rothe

Das deutsche Sportabzeichen wurde in diesem Jahr von vielen Mitbewohnern unseres Heimatortes errungen. Besondere Beachtung verdient die Leistung des Ehepaares Richter (Jahrgang 1918 und 1919), die nach fast 40-jähriger, sportlicher „Abstinenz“ erfolgreich die Prüfung für das Goldene Sportabzeichen bestanden.

Schülersportabzeichen in Bronze:

Peter Ferst	Kerstin Lück
Christian Look	Ann-Kristin Meyer
Albrecht Marc	Dorothee Ritz
Jörg Paasch	Doerthe Schmidt
Sabine Buge	Sandra Zemke
Andrea Ferst	

Schülersportabzeichen in Silber:

Martin Diekow	Frauke Schmidt
Jochen Kilwinski	Caroline Schmücking
Bernd Saggau	Catharina Schmücking
Kerstin Brandmann	Gabi Schulze
Kathrin Marr	

Deutsches Jugendsportabzeichen in Bronze

Jens Buss
Silke Schaarschmidt
Anke Vietmeyer

Tankhaus RUDOLF ZEUTSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Wir wünschen allen Autofahrern:

Ein frohes Weihnachtsfest — Gute Fahrt im neuen Jahr!

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Deutsches Jugendsportabzeichen in Bronze mit Silberkranz

Mark Gerdau
Kerstin Giebelmann
Petra Kilwinski

Deutsches Sportabzeichen für Frauen in Bronze

Jutta Matzick Monika Bachmann

Deutsches Sportabzeichen für Frauen in Gold

Ursula Bachmann	Gertrud Richter
Waltraud Böttger	Helga Schaarschmidt
Christa Christiansen	Regine Schmücking
Elsbeth Lück	Inge Springer
Marianne Klentze	Ingeborg Vogelsang

Deutsches Sportabzeichen für Männer in Silber

Karl-Heinz Techam

Deutsches Sportabzeichen für Männer in Gold

Hans Herbert Böttger Hans Christiansen
Karl-Heinz Richter

**Gerd
Fleischmann**

Staatlich geprüfter Augenoptiker



Brillen

Ihr Fachgeschäft in Ahrensburg,

Hagener Allee 1 – Tel. 0 41 02 / 5 40 40

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

*Allen Kunden und Freunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 621 14

Geschenkartikel · Messing · Kupfer · Zinn · Glas · Porzellan
Metabo- + Black & Decker-Heimwerker

Schlittschuhe:

Damen-Komplets, Herren-Eishockey-Komplets

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Neues Jahr!* W. EGGERS UND FRAU

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 662 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung
von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*

LOTHAR GRANZOW UND FRAU

Friedrich Bauer - Gebäudetrockenlegung

Grundwasser- und Feuchtigkeitsisolierung - Fassaden-Imprägnierung
Verlegung von Ringdrainagen - Montage von autom. Schwimmerpumpen
Dachstuhlprägnierung und Holzbockbekämpfung.

2071 SIEK - Hauptstraße 21 - Telefon 04107-9307

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

Die Einkaufsquelle für Fisch und Fischspezialitäten



Fisch-Nehl

Am U-Bahnhof Großhansdorf - Tel. 6 32 29

Für die festlichen Abendessen unsere pikanten Appetithappen, Fleisch- und Fischsalate sowie die sauren Leckerbissen für den „Kater“!

Wir empfehlen besonders: **Zu Weihnachten und Silvester**

Ia Karpfen, Schleie, Forellen

Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.
Reinhold Nehl und Frau

In mehr als 30 Jahren Praxis habe ich das Vertrauen ungezählter Kunden gewonnen. Viele dieser zufriedenen Eigentümer, Käufer und Verkäufer, Mieter und Vermieter aber auch sehr viele Ratsuchende haben mein umfangreiches Serviceangebot in den Bereichen

Grundstücksan- und verkäufe
Vermietungen + Verwaltungen
Finanzierungen + Schätzungen
Grundbuch + Mietrecht

kennen und schätzen gelernt. Ihnen allen, meinen Kunden und meinen Geschäftsfreunden danke ich für die vertrauensvolle und erfolgreiche Zusammenarbeit und wünsche zugleich ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute zum bevorstehenden Jahreswechsel.



OTTO CROPP
Hausmakler



Eilbergweg 6 • Großhansdorf • Telefon 04102/61157

Rund ums Bett gibt es viele Schenkmöglichkeiten

Sehen Sie sich doch einmal unverbindlich bei uns um:

Aparte Bettwäsche oder eine kuschelige Lamadecke.

Wir zeigen Ihnen in allen Preislagen Geschenke, mit denen Sie Freude bereiten können.

Betten **BUBERT** Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 20 28

Keine Angst vor Malern!

Wir arbeiten schnell und sauber.

Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.

M A L E R M E I S T E R

HEINR. HAASE

207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Sanitär-Installation

**Bauklempnerei
Gas-Zentralheizung**

seit 60 Jahren

Ernst Wittern

Inhaber N. Hohn - Installateurmeister

Ahrensburg, Manhagener Allee 36

**Tel.: 2448
Privat 59154**

Aus der Gemeinde

Fußwegausbau Groten Diek

Der Bauausschuß der Gemeinde-Vertretung hat sich mehrfach mit dem Ausbau der Fußwege an der Straße Groten Diek beschäftigt, weil diesbezügliche Wünsche von Anliegern an ihn herangetragen wurden. Alle Anlieger waren schon am 8.6.76 informiert worden über evtl. Kosten, die auch von den Anliegern mit getragen werden müßten. Viele Anwohner hatten auf dieses erste Schreiben nicht geantwortet. Sie wurden nach einem Beschluß des Bauausschusses vom 18.8.76 nun unter Setzung eines Termins nochmals gebeten, ihre Meinung der Gemeinde mitzuteilen. Dabei war auch auf die Möglichkeit des einseitigen Fußwegeausbaues hingewiesen worden.

Das Ergebnis der Befragung sieht so aus: Für den Fußwegausbau: 15 Anlieger, gegen den Ausbau, 40 Anlieger, ohne Antwort: 3 Anlieger. Dieses Ergebnis wurde in der Sitzung der Gemeindevertretung am 29.11.76 bekanntgegeben.

Das DRK-Ortsverein

Großhansdorf u. Umgebung kann bedauerlicherweise aus Platzmangel in Zukunft außerhalb der Straßenkleidersammlung nur gut erhaltene, tragfähige Garderobe entgegennehmen. Die Kleiderkammer im DRK-Heim am Wöhrendamm 39 in Großhansdorf ist weiterhin an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.



Altes Haus wird wieder jung

Mit einer modernen
ALNO-Anbauküche. • Wir
messen alles aus • planen
individuell • passen Ihre
neue ALNO-Anbauküche
genau dem Grundriß an.

ALNO®
Anbauküchen

Friedr. Behnke

INSTALLATIONEN

sanitäre Anlagen - komplette
Einbauküchen - mod. Gasheizungen

Grenzeck 6, 2071 Siek, Tel. 61279
(An der Autobahn)

*Unseren Kunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr!*

Vom Standesamt

Geburten:

- 16.10.76 Harald Bröhan, Heidkoppel 3
21.10.76 Jessica Milius, Haberkamp 46
3.11.76 Gregor Alexander Hintz, Wassenkamp 4

*Für die vielen Glückwünsche zu meiner Geburt möchte
ich mich, auch im Namen meiner Eltern, recht
herzlich bedanken.*

Britta Krohn

Großhansdorf II
Babentwiete 14

Eheschließungen:

- 1.10.76 Hans-Martin Strycker, Großhansdorf, Alte Landstraße 13
und Margrit Lucie Biesner, Großhansdorf, Beim Fahrenberg 6
8.10.76 Karl-Heinz Sambill, Großhansdorf, Roseneck 4 und
Waltraud Brigitte geb. Süß, Großhansdorf, Haberkamp 42
8.10.76 Jürgen Bernd Pahl, Großhansdorf, Alte Landstraße 67
und Lieselotte Erb, Schwarzenbek, Delfzijler Straße 5
22.10.76 Wolfgang Fries, Hamburg, Sandfall 3 und
Angelika Passauer, Großhansdorf, Neuer Achterkamp 3
29.10.76 Klaus Max Wilhelm Schmidt, Großhansdorf, Sieker Landstraße 150
und Florentine geb. Prinz, Großhansdorf, Sieker Landstraße 150
9.11.76 Heinz Wittig, Großhansdorf, Alter Achterkamp 69 und
Andrea-Ursula geb. Quittenbaum, Bargteheide, Stormarner Str.33

Sterbefälle:

- | | | |
|----------|--|----------|
| 20.10.76 | Karl Ludwig Stroinski, Alte Landstraße 57 | 73 Jahre |
| 2.11.76 | Susanne Erna Anna Martha Stromeyer, geb. Huth
Himmelshorst 14 | 77 Jahre |

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

F. Möller jr KG

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

4.11.76	Mary Velten, geb. Petersen, Sieker Landstraße 58	88 Jahre
8.11.76	Toni Anna Helene Dorothea Menke, Sieker Landstr. 206	78 Jahre
8.11.76	Wilma Klara Elsa Wohlers geb. Lange, Hoisdorfer Landstraße 76	70 Jahre
11.11.76	Hedwig Elisabeth Huth geb. Fuhrmann, Haberkamp 7b	85 Jahre
14.11.76	Erna Bertha Marie Stoltze geb. Clauß, Sieker Landstr. 58	74 Jahre
22.11.76	Hermann Rose, Pommernweg 15	86 Jahre
24.11.76	Henry Adolf Jonny Behrmann, Himmelshorst 38	82 Jahre
24.11.76	Frida Dahnke geb. Urban, Sieker Landstraße 172	90 Jahre

STATT KARTEN

Für die zum Heimgang meines lieben Mannes

Hermann Rose

erwiesene Teilnahme, sage ich allen, insbesondere Herrn Pastor Mauritz für die trostreichen Worte sowie der Firma Timmermann für die liebevolle Ausstattung, meinen aufrichtigen Dank.

Im Namen aller Angehörigen

Gertrud Rose und Kinder

Großhansdorf, im Dezember 1976

Pommernweg 15

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Tante,
Groß- und Urgroßtante, meine liebe Freundin

Frida Dahnke

geb. Urban

* 25.4.1886 † 24.11.1976

In stiller Trauer

Paul Thamm und Frau Lieselotte geb. Dahnke

Günther Kleint und Frau Dora geb. Dahnke

Kurt Dahnke und Frau Hedi geb. Hochreuter

Frieda Schröder

Kurt Schröder und Familie

Groß-, Urgroßneffen und -nichten

Kiel, Wolfsburg, Nürnberg, Schmalenbeck - Sieker Landstr. 172

Auf Wunsch der Verstorbenen hat die Beisetzung in aller Stille stattgefunden.

Wir gratulieren recht herzlich

- Frau Helene Irmén, Hoisdorfer Landstraße 72
zum 80. Geburtstag am 2. 12. 1976
- Frau Olga Wannags, Himmelshorst B 45
zum 80. Geburtstag am 2. 12. 1976
- Frau Lina Prause, Papenwisch 24
zum 80. Geburtstag am 3. 12. 1976
- Herrn Dr. Thilo Dähne, Hoisdorfer Landstraße 61
zum 85. Geburtstag am 5. 12. 1976
- Herrn Bruno Gnauck, An der Eilshorst 1
zum 90. Geburtstag am 16. 12. 1976
- Frau Erna Hoppe, Hoisdorfer Landstraße 61
zum 80. Geburtstag am 18. 12. 1976
- Frau Bertha Blohm, Sieker Landstraße 109
zum 80. Geburtstag am 23. 12. 1976
- Frau Elsa Hausmann, Alter Achterkamp 92a
zum 85. Geburtstag am 25. 12. 1976
- Frau Maria Gomille, Beim Fahrenberg 1a
zum 80. Geburtstag am 29. 12. 1976
- Frau Gertrud Lorentz, Hoisdorfer Landstraße 72
zum 90. Geburtstag am 29. 12. 1976
- Herrn Heinrich Wolter und Frau Katharina, Rümeland
zur Goldenen Hochzeit am 31. 12. 1976

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)
Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr
in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12

Bau- und Kunstschlosserei

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

18. 12.	12 Uhr bis 20. 12.	8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel. 61547
24. 12.	19 Uhr bis 25. 12.	19 Uhr	Dr. Blaßl	Tel. 61690
25. 12.	19 Uhr bis 27. 12.	8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/7161
31. 12.	19 Uhr bis 1. 1. 77	19 Uhr	Dr. Großler	Tel. 63738
1. 1.	19 Uhr bis 3. 1. 77	8 Uhr	Dr. Schönwandt	Tel. 62585
8. 1.	12 Uhr bis 10. 1. 77	8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel. 61547
15. 1.	12 Uhr bis 17. 1. 77	8 Uhr	Dr. Lindner	Tel. 63359



GESUNDHEIT
die man
schenken
kann



**ANGORA-
GESUNDHEITS-
WÄSCHE**



Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr wünschen wir unseren verehrten Kunden.

Wir danken für das uns bewiesene Vertrauen und werden bemüht bleiben, Sie auch im kommenden Jahr zu Ihrer Zufriedenheit zu bedienen.

Büder

Ihr Fachgeschäft für

Bandagen – Mieder – Wäsche
AHRENSBURG (neben der Post)
Lieferant aller Krankenkassen
Eigene Maßanfertigung von
Miederwaren nach Maß · Tel. 2707
Auch Mittwochnachmittag geöffnet.

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister

GROSSHANS DORF II

*Recht
frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr!*

Martin-Meyer-Weg 4

Telefon 04102 - 6 36 08

Aus der Gemeinde

Ausbau Straßenzug Hansdorfer Mühlendamm Hoisdorfer Landstraße

Dieser Straßenzug, die alte Straßenverbindung nach Hoisdorf, ist noch immer Landesstraße und soll erst nach Ausbau des Eilbergwegs umgestuft werden zu einer Gemeindestraße. Das Straßenbauamt Lübeck als Landesbehörde hatte kurzfristig Mittel in Höhe von 10.000,- DM freibekommen und damit ein Stück dieses Straßenzuges vom Dorfteich bis zum Vogt-Sanmann-Weg asphaltiert, etwa 300 m. Es fehlt noch ein Stück bis zur Kreuzung Radeland. Es wurde beantragt, daß dieses Stück 1977 ebenfalls befestigt wird.

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.).

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68

Bauliche Probleme?

Brauchen Sie einen erfahrenen Fachmann mit
qualifizierten Maurern, Zimmerern und Betonbauern?

Dann rufen Sie mich an!

Baumeister

Karl-Hans Meier-Hedde

Großhansdorf, Wöhrendamm 19, **Ruf 610 39**



**Markisen Rolläden
Jalousetten**

04102 **55156**

207 Ahrensburg · Waldstraße 11



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

15.12. RO	21.12. RO	27.12. RO	2. 1. RO	8. 1. RO
16.12. W+WA	22.12. W+WA	28.12. W+WA	3. 1. W+WA	9. 1. W+WA
17.12. A	23.12. A	29.12. A	4. 1. A	10. 1. A
18.12. B+UB	24.12. B+UB	30.12. B+UB	5. 1. B+UB	11. 1. B+UB
19.12. F	25.12. F	31.12. F	6. 1. F	12. 1. F
20.12. RA	26.12. RA	1. 1. RA	7. 1. RA	13. 1. RA
				14. 1. RO



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

UB

Walddörfer Apotheke

am U-Bahnhof **SCHMALENBECK**

Uta Köppel

Telefon 6 11 78

WA

A — Adler Apotheke Ahrensburg Hagener Allee 16	Tel. 22 74	F — Flora Apotheke Ahrensburg Hamburger Straße 11	Tel. 5 49 48	RO — Rosenapotheke Ahrensburg Manhagener Allee 46	Tel. 27 21
B — Bahnhof Apotheke Ahrensburg Stormarnstraße 5	Tel. 5 38 50	RA — Rathaus Apotheke Ahrensburg Rathausplatz 35	Tel. 5 47 62	W — Westapotheke Ahrensburg Wulfsdorfer Weg 90	Tel. 5 35 57

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargeheide, J.-Gutenberg-Str. 2, Tel. 04532-1677 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Walldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302. Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walddreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg: St. Marien, Hamburger Straße, Ecke Adolfstraße

24.12. Heiligenabend: 16 Uhr Kindergottesdienst, 22 Uhr Christmesse

25.12.: 8 und 10.30 Uhr Hochamt, 18 Uhr Abendmesse

26.12.: 8 Uhr, 9.15 und 10.30 Uhr Hochamt

31.12.: 9 Uhr Dankgottesdienst, 18 Uhr Vorabendmesse

1.1.77: 9 und 10.30 Uhr Hochamt

Großhansdorf: Heilig-Geist-Kirche am Kiekut

24.12. Heiligenabend: 22 Uhr Christmesse

25.12.: 9 Uhr Hochamt

26.12.: 9 Uhr Heilige Messe

31.12.: 18 Uhr Vorabendmesse

1.1.77: 9 Uhr Heilige Messe

An den anderen Sonntagen wie bisher:

St. Marien: Sonnabend 15 Uhr Vorabendmesse

Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr Heilige Messe

Heilig-Geist-Kirche: Sonntag 9 Uhr Heilige Messe

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Lobet Gott ihr Christen allzugleich, in seinem höchsten Thron, der heut schließt auf sein Himmelreich und schenkt uns seinen Sohn.

In das Lob dieses alten Weihnachtsliedes aus dem 16. Jahrhundert möchten wir einstimmen und Gott in unseren Veranstaltungen im Dezember in besonderer Weise die Ehre geben.

Wir würden uns freuen, Sie in unserem Gemeindehaus begrüßen zu können. Folgende besondere Veranstaltungen sind vorgesehen:

Sonntag, 12., 17.00 Uhr, Adventsingen mit dem gemischten Chor der Gemeinde.

Eine besinnliche Stunde mit bekannten und unbekannten Liedern, Blockflötenspiel und Andacht.

Montag, 13., 15.30 Uhr, Adventsfeier der Frauengruppe, alle Frauen - und nicht nur geladene Gäste - sind herzlich willkommen.

Sonntag, 19., 15.30 Uhr, Kinderweihnachtsfeier.

Diese Veranstaltung ist Höhepunkt im vorweihnachtlichen Gemeindeleben und für viele der Inbegriff der Familienweihnacht. Die Vorbereitungen dafür haben schon lange begonnen, und zahlreiche Gemeindeglieder haben alle Hände voll zu tun. Die Kinder der verschiedenen Gruppen werden wie in jedem Jahr singen und spielen, und schon manchem Zuhörer ist die christliche Botschaft aus dem Munde der Kinder deutlicher geworden, als aus der Predigt. Eine bunte Tüte mit noch etwas »obendrauf« ist der Lohn für die Mühe der Kinder.

Heiligenabend, 16.00 Uhr, Christvesper und am 1. Weihnachtstag um 10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst.

Die gewohnten Veranstaltungen sind daneben:

Sonntags 10.00 Uhr, Gottesdienst und Kindersonntagsschule, dienstags 20.00 Uhr Bibelgespräch, donnerstags 15.30 Uhr, Kinderstunde, freitags 15.00 Uhr Jungschar.

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454 **neben d. Hochbahnbrücke**

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei
Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11

Telefon 6 21 86

*Allen Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr*

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. 040/6786900

Hamburg 73 (Rahlstedt)



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg

Schillerallee 6 · Tel. 2060

Zentralheizungsanlagen

Öl- und Gasfeuerung

Warmwasserbereitung



**Früh dran denken
Freude schenken**

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und glückliches neues Jahr!*

Textil-Espert

Wäsche-Betten-Gardinen

An allen Samstagen vor den Festtagen bis 18 Uhr geöffnet